

マスター認定書

発行先： AGRANO GmbH & Co. KG

マスター認定書番号： AGRANO-JAS-8378/07.03/4593-D

このマスター認定書は以下の分野における検査及び

- B. 加工及びそれに関わる行程
- C. 通商及び輸出

以下の商品に対し、申請を受けた検査が日本農林水産省 (MAFF) の日本農林規格協会 (JAS) における有機農産物に関する基準に適合することを確証するものである。

ピオリアル・イースト製品
(認定オーガニック穀物により培養)
製造期間：2004/2005

2003年7月、LACON から認可を受けた検査官、フェル氏が製造業者を訪問し、ドイツにおける a.m. レベルの、基準(EU)no.2092/91 に基づいた検査を行った。JAS に基づく認証は、2004年4/5月にBCSに提出された書類をもとに、BCS から認可を受けた検査官、マーチン・ウェインシェック・フォスター氏によって行われた。

2002年7月12日以降、BCS は日本農林水産省により公式に登録されている。また、これ以外にもBCSはEUに認められている認証団体であり、ISO65に基づき、独立したIAFメンバー、実質DAPにより信任されている。

このマスター認定書は商品の品質を保証するものではなく、この書類に記載された基準に基づいて検査、認証するものである。オーガニックであること、及び有機JASの有機農産物に適合することを確証するためのものである。

この認定書はえり抜かれた検査の結果である。この認定書の持ち主が責任を持って上記の基準に従い続けなければならない。もしこの認定書の必須な内容に従えない場合は、認定は中止され、認定書はBCSに返却されなければならない。

この認定書は売買されるものではなく、原書以外には有効性を持たない。コピーはそれを記さなければならない。

オーガニックの商品が第3国から日本に輸入され、日本の市場にて販売される場合は、認可された有機JASマークを付けたものに限られる。

2004年5月18日、ニュールンベルグ (認定は2005年5月31日まで有効)
BCS OKO-GARANTIE GMBH

マーチン・ウェインシェック・フォスター

BCS Oko-Garantie

Cimbernstr. 21, 90402 Nurnberg, Germany Phone: +49(0)911 42439-0, Fax: +49(0)911 492239

MASTER CERTIFICATE

Issued to: AGRANO GmbH & Co. KG
Hauptstr. 1-3
79359 Riedel



Master Certificate No: AGRANO-JAS-8378/07.03/4593-D

BCS ÖKO-GARANTIE

This Master Certificate is to confirm that all inspected procedures in the fields or

- B. Processing and related activities
- C. Commerce and export

as well as the applied inspection and control procedures are equivalent to the strict Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural Products (JAS) of the Japanese Ministry of Forestry and Fisheries (MAFF) with concern to

BIOREAL yeast products
(grown on certified organic cereals)
Year of production: 2004/2005

In July 2003, Mr. Pfeil, authorized LACON Inspector, visited the operator and carried out the inspections according to Regulation (EU) no. 2092/91 on the a.m. levels in the country of origin, Germany. The certification according to JAS was carried out by Mr. Martin Weinschenk-Foerster authorized BCS certifier, on the basis of the documents presented to BCS in April/May 2004.

BCS is officially registered under the Japanese MAFF since July 12, 2002. Besides this fact BCS is a EU-notified inspection and certification body, accredited by the independent IAF member entity DAP according to the ISO 65.

This Master Certificate does not constitute any guarantee of product quality since inspection and certification criteria only refer to the standards mentioned in this document. It is only to confirm the organic origin and the equivalence to the Japanese Agricultural Standard of Organic Agricultural Products.

The certification is the result of selective inspection events. It is the certificate holder that is responsible for the permanent compliance of all requirements of the above-mentioned standards. In case essential conditions of this certification should not be fulfilled, the certification may be cancelled and the certificate has to be returned to BCS.

This certificate is **no trade certificate and is valid as original only**. Copies have to be marked as such.

The organic products may be imported from third countries to Japan and brought to the Japanese market only after the authorized imprint of the organic JAS mark onto the products.

Nuremberg, May 18, 2004 (Certificate valid until May 31, 2005)
BCS ÖKO-GARANTIE GMBH

i.A. *M. Weinschenk-Foerster*
Martin Weinschenk-Foerster

BCS Öko-Garantie



Cimbernstr. 21, 90402 Nürnberg, Germany Phone: +49 (0)911 42439-0, Fax: +49 (0)911 492239

ZERTIFIKAT

**Inspection certificate as to suitability of products
for employment in "foodstuffs without genetic engineering"**

Application warning: This certificate is exclusively valid for use in communication between business partners,
not for labelling and advertising of products destined for consumers!

AGRANO GmbH & Co. KG
Hauptstr. 1-3
D-79359 Riegel

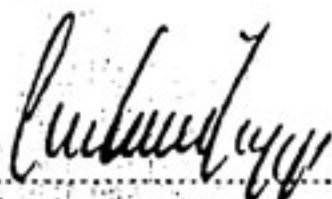
is according valid control agreement being regularly inspected by
certification body LACON GmbH, D-77654 Offenburg

Latest inspection was carried out on 10.07.2003

**Leaven Concentrates "Bioreal", Paste and Powder,
Yeast Products, Yeast Products autolysed**

Agricultural raw materials, microorganisms as well as enzymes employed for any products have according to processors' certificates and all other findings available been produced without the use of genetically modified organisms. Other additives and auxiliaries as mentioned in annex VI of Regulation (EEC) No. 2092/91 were not employed, with the exception of drinking water

Offenburg, 13th August 2003



Dr. H. Joachim Kopp



lacon
QUALITÄT

LACON GmbH
D-77654 Offenburg
Tel 0781 - 91937-30
Fax 0781 - 91937-50
www.lacon-institut.com



Zertifikat

Inspection Certificate

for Import and Processing of
Products from Organic Farming

AGRANO GmbH & Co. KG
Hauptstr. 1-3
D-79359 Riegel

Control Number D-BW-KA-3-00535-BOD

is being inspected according to standards of Regulation
(EEC) No. 2092/91 by officially authorized inspection body
LACON GmbH, 77654 Offenburg, Germany

EC Code: DE-003-OKO-Kontrollstelle

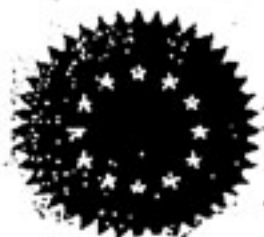
Latest audit was carried out: 10.07.2003

yeast products BIOREAL

Operator is entitled to use indications with a.m. products referring
to organic production methods according Art. 5 of EC Regulation.
This present certificate is valid until next regular audit, at the longest until
31.12.2004. It expires automatically with ending of contract.

This present certificate is not lot-related and in particular does not replace
requirement for sealed transport operations, as required according to
annex III of EC Regulation - General Provisions.

Offenburg, 22nd July 2003



A handwritten signature in black ink.

Dr. H.-Joachim Köpp



LACON GmbH
D-77654 Offenburg
Tel: 0781 - 91937-30
Fax: 0781 - 91937-50
www.lacon-institut.com